

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за приобретение универсального отпаривателя для одежды Kromax Odyssey Q-801/Q-802/Q-803 (далее — отпариватель). При правильном использовании он прослужит Вам долгие годы.

Содержание

Комплект поставки	1
Гарантийные обязательства	1
Меры предосторожности	3
Общий вид отпаривателя	6
Насадки и их назначение	8
Отделение для хранения насадок	8
Паровой пистолет	9
Мерный стакан и воронка	9
Переходник для насадок	10
Универсальные удлинители	10
Конусная насадка	11
Изогнутая насадка	11
Круглые насадки	12
Насадка-распылитель и чехол	12
Насадка для очистки гладких поверхностей	12
Насадка для пола и чехол	14
Держатель и вешалка	14
Эксплуатация	15
Обслуживание	17
Возможные проблемы и методы их устранения	19
Основные технические характеристики	20

Гарантийные обязательства

Срок гарантии составляет 12 месяцев с момента продажи изделия потребителю.

ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу отпаривателя из строя или к поражению электрическим током!

Комплект поставки

1. Отпариватель	1 шт.
2. Мерный стакан	1 шт.
3. Воронка	1 шт.
4. Паровой пистолет и гибкий шланг для подачи пара	1 шт.
5. Переходник для насадок	2 шт.
6. Универсальные удлинители	5 шт.
7. Насадки	7 шт.
8. Чехлы для насадок	4 шт.
9. Держатель	1 шт.
10. Противоожоговая рукавица	1 шт.
11. Складная вешалка с прищепками	1 шт.
12. Руководство по эксплуатации	1 шт.
13. Гарантийный талон	1 шт.
14. Упаковка	1 шт.

ВНИМАНИЕ!

Отпариватель — сложное электротехническое устройство. Перед его включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. Изучите функции управления и надписи на корпусе отпаривателя. Соблюдайте правила безопасности при эксплуатации данного изделия.

Меры предосторожности

- Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с данной инструкцией. Он должен использоваться только внутри помещений.
- Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Использование в других целях запрещено.
- Во избежание загрязнения обрабатываемых материалов, следует использовать питьевую воду. Рекомендуется использование очищенной воды.
- Не включайте отпариватель в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание возникновения пожара протирайте пыль с вилки.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Перед началом работы высвободите сетевой шнур. Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Перед началом работы подсоедините все необходимые аксессуары для проглаживания и очистки, наполните водой водяной бак, затем можете включать прибор.
- Убедитесь в том, что паровой шланг не запутан и не скручен и хорошо функционирует.
- Прибор следует устанавливать на плоскую и устойчивую поверхность.
- Во избежание деформации водяного бака не заливайте в него горячую воду. Воду нужно заливать перед применением и периодически проверять ее уровень, при необходимости добавляя воду в бак.
- Не набирайте воду непосредственно из-под крана.
- Не добавляйте очищающие средства в водяной бак.
- Сетевой шнур и паровые трубки не должны соприкасаться с нагревательными или металлическими элементами прибора.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.

Меры предосторожности

- Не допускайте самостоятельного включения и выключения отпаривателя малолетними детьми.
- Не использовать внутри и вне помещения, где используется аэрозольная продукция или применяется кислород.
- Во время работы прибора не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений.
- Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию и шлангу подачи пара, а также не тяните сетевой шнур.
- Во избежание несчастных случаев нельзя класть на пол или сгибать шланг подачи пара.
- Во избежание повреждения шланга подачи пара и утечки пара, нельзя с чрезмерным усилием тянуть шланг подачи пара или передвигать прибор во время подачи пара.
- Прекратите использование прибора, если щетка отпаривателя упала, имеет видимые повреждения или происходит утечка пара.
- Во избежание получения ожогов паром, после работы отключите прибор от сети, подождите, пока он остынет, и только затем слейте остатки воды, просушите прибор и упакуйте его для хранения.
- Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, ацетат и т.п. Избегайте попадания жидкости в прибор.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса отпаривателя. Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии, местах.
- Передвигать прибор необходимо за стойку. Если прибор тяжело двигается — не применяйте силу. Слейте воду перед проверкой колес. Отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку перед проверкой прибора на возможность перемещения.
- Перед наполнением или сливом воды из бака, отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку. Не открывайте и не разбирайте водяной бак во время работы.
- В целях вашей безопасности, если вы нашли дефект аксессуаров или сетевого шнура, прекратите работу. Не пытайтесь произвести ремонт самостоятельно.

Меры предосторожности

- Перед тем, как очистить, произвести ремонт прибора, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку, освободить от давления нагревающий элемент и дать прибору остыть.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении отпаривателя на длительное время.
- Вынимая вилку, придерживайте розетку. Не тяните за сетевой шнур.
- Не пользуйтесь сетевым шнуром, предназначенным для другого прибора.

ВНИМАНИЕ!

- 1. Сборка и разборка прибора должна проводиться согласно данной инструкции. Не производите его разборку во включенном состоянии.*
- 2. Перед включением изделия убедитесь, что все части плотно соединены между собой. Никогда не включайте прибор до окончательной установки шлангов и аксессуаров.*
- 3. Во избежание получения ожогов замена съёмных аксессуаров должна производиться только при отключенной подаче пара и их охлажденном состоянии.*
- 4. Не направляйте пар на электрические приборы, в т.ч. для очищения внутренних поверхностей плит и микроволновых печей.*

Общий вид отпаривателя



1. Отпариватель
2. Мерный стакан
3. Воронка
4. Паровой пистолет и гибкий шланг для подачи пара
5. Переходник для насадок
6. Универсальные удлинители (5 шт)
7. Конусная насадка.
8. Изогнутая насадка
9. Круглая насадка с металлической щетиной
10. Круглая насадка с нейлоновой щетиной
11. Насадка-распылитель
12. Насадка для мытья стекол и гладких поверхностей
13. Маленькие чехлы для полировки
14. Большие чехлы для полировки
15. Насадка-щетка для пола
16. Держатель
17. Предохранитель кнопки подачи пара
18. Крышка резервуара
19. Крышка резервуара
20. Переходник на щетку-насадку для пола
21. Прищепка для брюк и юбок
22. Противоожоговая рукавица
23. Складная вешалка

1

Отделение для хранения насадок

- Перед эксплуатацией необходимо собрать отпариватель и закрепить нужную насадку в паровой пистолет, отрегулировать универсальными удлинителями высоту стойки.
- В передней части корпуса конструкцией отпаривателя предусмотрено отделение для хранения небольших насадок: конусной, двух круглых и изогнутой (рис. 1А).
- Откройте крышку, как показано, на рисунке 1Б. Выберите необходимую насадку.
- Чтобы закрыть крышку отделения, опустите ее и прижмите аккуратно сверху рукой.

Рис.1А**Рис.1Б****2**

Паровой пистолет

- Перед использованием все насадки можно очистить с помощью парового пистолета. Для этого необходимо присоединить его к корпусу отпаривателя.
- Сначала опустите крышку соединительного отверстия шланга подачи пара (рис.2А).
- Установите коннектор шланга в отверстие до появления щелчка (рис.2Б).
- Для извлечения шланга одновременно нажмите на кнопки, находящиеся с правой и левой стороны коннектора, и извлеките из отпаривателя.

Рис.2А**Рис.2Б**

- При наполнении водяного резервуара, отпариватель должен быть отключен от сети.
- Откройте крышку водяного резервуара: одновременно надавите на нее и поверните против часовой стрелки (рис.3А).
- С помощью мерного стакана и воронки наполните резервуар водой, (рис.3А), не заливая выше максимальной отметки.
- Закройте крышку, надавив на нее и повернув по часовой стрелке.
- Уменьшение объема пара может быть следствием недостаточного объема воды в резервуаре.
- Переключите сетевой выключатель в положение «ВЫКЛ.»
- Нажмите кнопку подачи пара, чтобы выпустить оставшийся пар.
- Отключите отпариватель от сети питания, откройте крышку и дайте прибору остыть.
- Когда отпариватель полностью остынет, залейте воду, как описано ранее, и закройте резервуар крышкой.
- Снова подключите прибор к сети питания (рис.4А), а сетевой выключатель в положение «ВКЛ.» (рис.4Б).

Рис.3А**Рис.3Б****Рис.4А****Рис.4Б****ВНИМАНИЕ!**

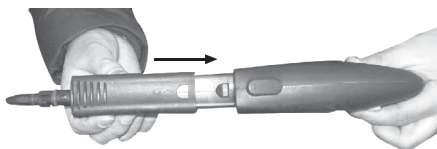
Будьте осторожны при открывании крышки, чтобы не обжечься горячим паром.

4

Переходник для насадок

- В комплект поставки входят насадки, которые позволяют очищать различные поверхности. Для их присоединения к прибору используется переходник, который крепится непосредственно как на паровой пистолет, так и на универсальные удлинители.
- Вставьте переходник в паровой пистолет до полной фиксации (появления щелчка) (рис.5)

Рис.5



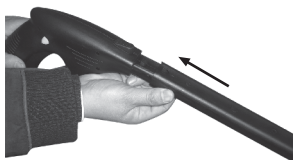
- Чтобы снять переходник, нажмите кнопку и потяните адаптер вниз.

5

Универсальные удлинители

- С помощью универсальных удлинителей можно помыть пол и окна, а также очистить загрязнения в труднодоступных места.
- Вставьте удлинитель в паровой пистолет до полной фиксации (появления щелчка) (рис.6).

Рис.6

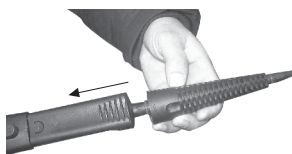


- Вставьте необходимое количество удлинителей.
- Чтобы снять удлинитель, нажмите кнопку и потяните его вниз.

6

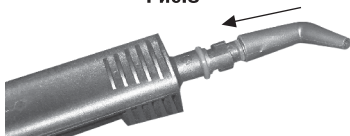
Конусная насадка

- Конусная насадка используется непосредственно для очистки различных поверхностей или отверстий, либо вместе с насадками для мытья полов, стекл, изогнутой насадкой, насадкой для глажки одежды.
- Установите конусную насадку на переходник (рис. 7) и немного проверните в направлении, указанном на самой насадке.

Рис.7**7**

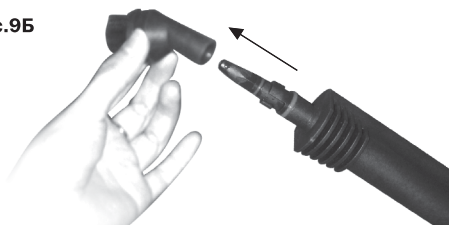
Изогнутая насадка

- С помощью изогнутой насадки вы легко сможете очистить поверхность труднодоступных мест (углов, труб, туалетов).
- Установите изогнутую насадку на переходник (рис.8).

Рис.8

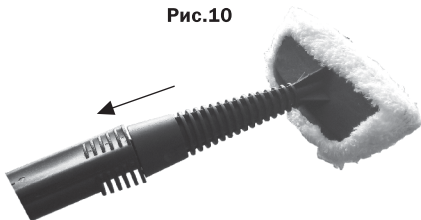
- Чтобы снять насадку, просто потяните ее вниз.

- Даже трудноудаляемую грязь с жалюзи, радиаторов отопления, клапанов можно очистить с помощью круглой металлической щетки. Круглую щетку с нейлоновой щетиной используйте для более деликатного очищения поверхностей из нержавеющей стали, камня (рис.9А).
- Установите круглую щетку точно так же, как и изогнутую насадку, закрепив ее на переходнике (рис.9Б).

Рис.9А**Рис.9Б**

- Чтобы снять щетку, просто потяните ее вниз.

- Для защиты от попадания капель на обрабатываемую поверхность используйте чехол.
- Установите щетку-распылитель и затяните в указанном направлении (рис.10).

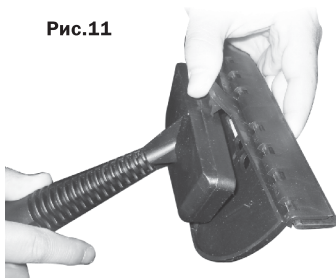
Рис.10

10

Насадка для очистки гладких поверхностей

- Используйте эту насадку для очистки гладких поверхностей, окон, зеркал, плитки.
- Насадка-распылитель поможет очистить обрабатываемую поверхность, а резиновое лезвие — без следа удалить загрязнение (рис.11).

Рис.11



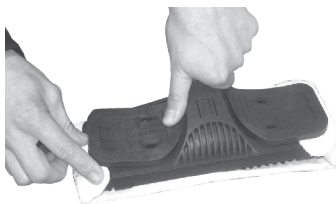
ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения стекла под воздействием высокой температуры пара, перед обработкой стеклянной поверхности, ее необходимо предварительно нагреть. Для этого сначала обрабатывайте площадь вокруг загрязненного участка на расстоянии 20-25 см, а затем постепенно уменьшайте расстояние до 10-15 см.

11

Насадка для пола и чехол

- Насадку для пола присоедините к универсальному удлинителю до появления щелчка (рис.12А).
- Насадкой для пола удобно очищать покрытия пола, моющиеся стеновые панели. Используйте ее как с чехлом, так и без. В случае обработки, например, деревянных поверхностей или линолеума, для их защиты рекомендуется надевать чехол.
- Разложите чехол под насадкой. Края чехла заведите под фиксирующие зажимы, расположенные слева и справа. Зафиксируйте их (рис.12Б).
- Чтобы снять чехол, нажмите кнопку, освобождающую его крепление в насадке, и снимите чехол.

Рис.12А**Рис.12Б****11**

Держатель и вешалка

- Во избежание получения ожогов и повреждения предметов обихода, всегда в процессе работы отпаривателя фиксируйте насадку в держателе.
- К держателю прикрепляется складная вешалка для одежды, на которую крепятся зажимы для брюк и юбок.

Рис.13

ВНИМАНИЕ!

1. Чтобы предотвратить порчу паром различных поверхностей или получения ожогов, после использования устанавливайте насадку в держатель. Не кладите его на пол во избежание вытекания горячей воды.
2. Для предотвращения повреждения шланга и появления утечки пара не тяните за шланг.

1

Подготовка к работе

- Извлеките отпариватель из упаковки и произведите внешний осмотр с целью определения возможных механических повреждений корпуса, аксессуаров и сетевого шнура. Вытяните сетевой шнур.
- Откройте крышку резервуара. С помощью мерного стакана и воронки наполните его очищенной водой. Закройте крышку.

ВНИМАНИЕ!

1. Для увеличения срока службы отпаривателя рекомендуется использовать дистиллированную или очищенную воду.
2. Не пытайтесь установить в отпариватель водяной бак другой конструкции.
3. Во избежание повреждения отпаривателя, не используйте отпариватель с пустым водяным баком.

- Установите необходимую насадку.
- Подключите сетевой шнур к сети питания, а сетевой выключатель в положение «ВКЛ.».
- Прибор будет готов к работе через 10 минут.
- Сетевой индикатор (красный) и индикатор готовности: сетевой индикатор загорается сразу же, как только аппарат подключается к сети и включается сетевое питание. Красный цвет индикатора готовности говорит о том, что отпариватель еще нагревается. Для достижения рабочей температуры необходимо около 10 минут. По истечении этого времени отпариватель готов к работе — загорается зеленый индикатор готовности.
- Слегка нажмите на кнопку подачи пара, чтобы убедиться, что пар подается.
- Снова нажмите кнопку подачи пара для начала процесса очистки.

ВНИМАНИЕ!

Не следует направлять поток пара слишком долго на один участок. Поступательными движениями удаляйте загрязнения. Отрегулируйте мощность подачи пара, в зависимости от степени загрязнения поверхности.

Никогда не направляйте поток пара на людей, животных, растения, электрические устройства и печи.

- Интенсивность потока пара можно изменить с помощью регулятора мощности. Отрегулируйте мощность подачи пара в зависимости от степени загрязнения поверхности: по часовой стрелке уменьшайте мощность, против часовой стрелки - увеличивайте (рис.14).



2

Отпаривание одежды

- Установите держатель на удлинитель.
- Удлинитель вставьте в гнездо для стойки.
- Соберите стойку необходимой высоты.
- На держатель закрепите вешалку. На вешалку повесьте одежду.
- Для отпаривания используйте насадку-распылитель (с чехлом или без него), которая присоедините к паровому пистолету.
- Горячий пар, проникая в ткани, не разглаживает ее, а размягчает. Поэтому, чтобы добиться эффекта разглаживания складок, необходимо оттягивать ткань.
- Проглаживайте одежду, начиная с центра изделия, придерживая за нижнюю часть для распрямления.
- Слегка прижмите щетку к одежде и двигайте ей вверх и вниз со скоростью, достаточной, чтобы пар проник в одежду для её разглаживания.

ВНИМАНИЕ!

Во время глажения пар может проникнуть сквозь небольшие отверстия в одежде: будьте осторожны!

Эксплуатация

- После отпаривания основной части одежды, перейдите к мелким деталям одежды снизу вверх. Чтобы отпарить воротник, отогните его назад, придерживая один конец рукой, и передвигайте щетку горизонтально.

ПРИМЕЧАНИЕ

Следите за тем, чтобы шланг для подачи пара не перекручивался во время работы.

- При проглаживании рукавов оттяните рукав, чтобы выпрямить его. Проглаживайте его, перемещая щетку вдоль рукава.
- Чтобы погладить полотенца, носовые платки, и пеленки, повесьте их на веревку или вешалку для полотенец, и аккуратно обработайте паром.
- Плотные ткани зачастую требуют вторичной обработки.
- Для разглаживания глубоких складок прогладьте изделие с двух сторон или используйте щетку-насадку.
- После завершения процесса глажки переключите сетевой выключатель в положение «Выкл». Отключите шнур питания от сети.

Обслуживание

- Убедитесь, что значение мощности равно «0», а сетевой выключатель в положение «Выкл».
- Отключите шнур питания от сети.
- Нажмите кнопку подачи пара для выхода оставшегося пара.
- Дождитесь полного остывания прибора (около 30 минут). Вылейте воду. Подождите, когда резервуар полностью высохнет. Плотно закройте крышкой.

Очистка корпуса:

- Протрите корпус отпаривателя чуть влажной тряпкой.
- Для его очистки не используйте абразивные чистящие средства, спиртовые средства

- Насухо вытрите тряпкой.
- Храните прибор в сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.
- Храните прибор в сухом, прохладном и вентилируемом месте, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

Очистка водяного бака:

Во избежание загрязнения ткани рекомендуется использовать очищенную воду.

- Содержание минеральных солей отличается в различных источниках воды, что приводит к формированию осадка при использовании воды разного качества. Это снижает, прерывает и даже полностью останавливает подачу пара. Поэтому рекомендуется использование очищенной воды, которая существенно продлевает срок службы и период между чистками прибора. Вода должна обязательно быть холодной, не горячей.
- Для эффективного обслуживания прибора, по истечении определенного срока эксплуатации, прибор необходимо, как описано далее.

Регулярность чистки: через каждые 20 л. расхода воды. Период может быть длиннее или короче, в зависимости от качества воды.

- Открутите крышку водяного бака. Вылейте оставшуюся воду.
- Промойте бак чистой водой 2-3 раза следующим образом: заполните бак до максимального уровня, встряхните, вылейте воду.
- После этого снова закрутите крышку.

Очистка насадок:

- Почистите насадки после применения. Высушите и вставьте в отделение для хранения.

Возможные проблемы и методы их устранения

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе отпаривателя, руководствуясь следующей таблицей:

Проблема	Причина	Метод устранения
Прибор не работает или не горит сетевой индикатор	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить надежность подключения к электрической сети
	Розетка неисправна	Проверить исправность розетки
Индикатор готовности горит, но нет струи подачи пара	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямите шланг подачи пара
Отсутствие пара	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямите шланг подачи пара
	Сработала защита подачи пара на паровом пистолете	Переключите желтую кнопку автоматического предохранителя на паровом пистолете с правой стороны в левую
Недостаточный, непродолжительный объем пара	Недостаточный уровень воды в баке	Недостаточный уровень воды в баке
	Уровень мощности подачи пара на минимальном значении	Отрегулируйте мощность подачи пара
Слишком долгое время нагрева	Накипь в резервуаре	Удалите накипь

Основные технические характеристики

Модель/характеристики	ODYSSEY Q-801 ODYSSEY Q-802 ODYSSEY Q-803
Номинальное напряжение	~220В, 50Гц
Потребляемая мощность	1500 Вт
Готовность к работе	10 минут
Время непрерывной работы	80 мин
Удлинение швабры и стойки	до 142 см
Производительность пара	до 50 г/мин
Емкость водяного бака	2000 мл
Максимальная температура пара: в баке на выходе	160°C 98°C
Давление пара	до 8 бар
Габаритные размеры (ДхШхВ)	435x270x220
Вес (без аксессуаров)	4,2 кг

ПРИМЕЧАНИЕ

В порядке дальнейшего улучшения качества продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и конструкцию отпавривателя, которые могут быть не отражены в настоящем руководстве по эксплуатации. Все использованные в данном руководстве иллюстрации являются схематичными.

